



California's Protection & Advocacy System

طريقة الحصول على تقييم تعليمي مستقل على نفقة الدولة

يونيو 2009، منشور رقم 14 Arabic-5476

- هل أنت غير راضٍ عن أحدث تقييم تعليم خاص لطفلك؟
- هل المنطقة التعليمية تنكر أهلية طفلك للحصول على التعليم الخاص أو خدمة أو دعم ضروري بناء على توصيات تقييم ضعيف؟
- هل طلبت تقييمًا مستقلًا لطفلك وتم تجاهله من قبل المنطقة التعليمية أو رفضت إجراءه مباشرة؟!؟
- إذا كانت إجابتك "نعم" على أي من هذه الأسئلة، فأنت بحاجة إلى معرفة المزيد عن حقك في الحصول على تقييم تعليمي مستقل على نفقة الدولة!!!

القانون

تنص لوائح التعليم الخاص الفيدرالية أنه في شروط معينة:

"يحق لولي الأمر إجراء تقييم تعليمي مستقل على نفقة الدولة إذا لم يوافق ولي الأمر على تقييم حصلت عليه الوكالة العامة"¹

وتنص لوائح التعليم الخاص الفيدرالية أيضًا على أنه إذا طلب أحد الوالدين تقييمًا تعليميًا مستقلًا (IEE) على نفقة الدولة، فيجب على المنطقة التعليمية القيام بما يلي دون تأخير غير ضروري:

- إما تقديم شكوى لطلب عقد جلسة استماع لإثبات أن تقييمها مناسب. 2.

¹- 34 C.F.R. § 300.502(b)(1) "العودة إلى المستند الرئيسي"

²- Id. at (b)(2) "العودة إلى المستند الرئيسي"

أو

- ضمان تقديم تقييم تعليمي مستقل على نفقة الدولة، ما لم تثبت الوكالة في جلسة استماع وفقاً للفقرات 300.507 إلى 300.513 أن التقييم الذي حصل عليه ولي الأمر لم يوافق معايير الوكالة.

ويعني هذا أنه إذا طلبت الحصول على تقييم تعليمي مستقل على نفقة الدولة، فإن المنطقة التعليمية لديها خياران فقط: (1) اتخاذ الخطوات اللازمة لضمان حصولك على تقييم تعليمي مستقل بدون تكلفة، أو (2) طلب القيام بإجراءات التقاضي السليمة ومحاولة الإثبات لقاضي قانون إداري أن تقييمهم الخاص مناسب. وهذا هو أحد الأحكام الأكثر ملاءمة للأباء في جميع قوانين التعليم الخاص؛ لأن الذهاب إلى جلسة استماع قد يكون بنفس التكلفة للمناطق التعليمية أو بتكلفة أكثر عليها مقارنة بمجرد الموافقة على دفع تكاليف التقييم التعليمي المستقل. لا يجوز للمنطقة التعليمية قانونياً أن تتجاهلك أو ترفض إجراء التقييم التعليمي ببساطة.

كيف يتم ذلك

فيما يلي الخطوات التي يتعين عليك اتخاذها للحصول على تقييم تعليمي مستقل على نفقة الدولة:

تقديم طلب خطي للحصول على تقييم تعليمي مستقل على نفقة الدولة

أول ما يجب عليك فعله هو كتابة رسالة إلى الشخص المسؤول عن فريق برنامج التعليم الفردي أو أحد المسؤولين في المدرسة تفيد بأنك لا توافق على تقييم المنطقة التعليمية وأنت تطلب تقييمًا تعليميًا مستقلًا على نفقة الدولة. وعلى الرغم من أن المنطقة التعليمية قد تطلب منك شرح سبب اعتقادك بأن تقييمها غير مناسب، فإنك لست ملزمًا بتقديم أي أسباب لاختلافك مع تقييم المنطقة التعليمية. وبالإضافة إلى هذا، لا يجوز للمنطقة التعليمية استخدام رفضك شرح خلافك كذريعة لتأخير استجابتها لطلبك³.

وكما هو الحال مع كل طلب تقدمه في المنطقة التعليمية، يجب أن يكون الطلب كتابيًا، ويجب عليك الاحتفاظ بنسخة من خطاب الطلب كمرجع لك. ومن الأفكار الجيدة الأخرى في هذا الشأن إرسال نسخة كربونية من الخطاب إلى إدارة التعليم الخاص في المنطقة التعليمية بالإضافة إلى موظفي المدرسة المخاطبين في الرسالة. وعلى الرغم من أن القانون لا ينص على ضرورة أن يكون طلب التقييم التعليمي المستقل خطيًا، فإن امتلاك دليل مكتوب على تقديم الطلب أمر مهم؛ لأن المنطقة التعليمية غير مطالبة بتعويضك عن التقييم التعليمي المستقل إذا لم تقدم لها أولاً إعلانًا بأنك غير موافق على تقييمها وأنت قد طلبت إجراء تقييم تعليمي مستقل على نفقة الدولة. إن الحصول على نسخة من خطاب طلب كتابي أفضل طريقة لإثبات امتثالك لهذه الإجراءات إذا وقع نزاع في وقت لاحق.

انتظر الرد

قبل القيام بأي شيء، يجب أن تنتظر فترة زمنية معقولة بعد إرسال طلبك لكي تمنح المنطقة التعليمية فرصة للرد. ولا تحدد قوانين التعليم الفيدرالية ولا قوانين التعليم الخاصة في ولاية كاليفورنيا مقدارًا معينًا من

³ - "Id. at (b)(4). العودة إلى المستند الرئيسي"

الوقت أو عدد الأيام التي يجب خلالها على المنطقة التعليمية توفير تقييم تعليمي مستقل على نفقة الدولة أو التقدم بطلب القيام بإجراءات التقاضي بعد تقديم طلب. وتنص قوانين التعليم الخاص الفيدرالية وقوانين التعليم الخاص في ولاية كاليفورنيا ببساطة على أنه يجب على المناطق التعليمية التقدم بطلب القيام بإجراءات التقاضي السليمة أو ضمان توفير التقييم التعليمي المستقل دون تأخير غير ضروري. تتطلب الولايات الأخرى التي طبقت فترات زمنية محددة من المناطق التعليمية الموافقة على التقييم التعليمي المستقل أو التقدم بطلب القيام بإجراءات التقاضي في أي مكان خلال مدة من 5 أيام إلى 30 يومًا بعد استلام طلب ولي الأمر 4 في كاليفورنيا، وجدت إحدى المحاكم تأخيرًا غير ضروري عندما انتظرت منطقة تعليمية ما 3 أشهر بعد استلام طلب للحصول على تقييم تعليمي مستقل على نفقة الدولة قبل تقديم طلب للقيام بإجراءات التقاضي 5 ولم تنفِ المحكمة في هذه الحالة المسؤولية عن الاستجابة خلال فترة زمنية أقصر بكثير، كما أنها اعتبرت هذه الواقعة تأخيرًا غير ضروري، ولكنها في نفس الوقت لم تقدم أي دلائل حول العوامل التي يجب استخدامها في تحديد التأخير غير الضروري. ومع ذلك، يتضح من الصياغة الخاصة بالحالة أنه بمجرد حدوث تأخير غير ضروري، تتنازل المنطقة التعليمية عن حقها في الطعن في طلب إجراء التقييم التعليمي المستقل على نفقة الدولة بصرف النظر عن صحة تقييمها 6 ونوصي بالانتظار فترة معقولة من الوقت بعد طلب التقييم التعليمي المستقل على نفقة الدولة قبل تقديم أي نوع من الشكاوى. قد يكون وقت الانتظار المعقول 15 يومًا مدرسيًا؛ لأن هذه هي المدة التي تملكها المناطق التعليمية من وقت تقديم ولي الأمر للطلب حتى عرض خطة تقييم عندما تجري المنطقة التعليمية تقييمها الخاص.

لا تعتبر الرفض إجابة

إذا وافقت المنطقة التعليمية على إجراء التقييم التعليمي المستقل، فاعمل معها مع المقاطعة على توفير الخدمات المطلوبة للحصول على تقييمك المستقل. إذا كانت ملفات المنطقة تتعلق بالإجراءات القانونية الواجبة، فكن مستعدًا للذهاب إلى جلسة استماع وتقديم تفسير لقاضٍ إداري يوضح سبب اعتقادك بأن تقييم المنطقة التعليمية غير ملائم، ولماذا تحتاج إلى تقييم تعليمي مستقل. ويجب عليك أيضًا الاتصال بـ Disability Rights California والحصول على نسخة من فصل دليل حقوق ومسؤوليات التعليم الخاص الذي يشرح الإجراءات القانونية ذات الصلة.

4 على سبيل المثال، تمنح ولاية مين للمناطق التعليمية 30 يومًا تقويميًا للموافقة على تقديم التقييم التعليمي المستقل أو التقدم بطلب لإجراءات التقاضي؛ وتسمح ولاية لويزيانا بعشرة أيام دراسية وتسمح ولاية ميتشيغان بسبعة 7 أيام تقويمية وتسمح ولاية ماساتشوستس بخمسة أيام دراسية. "العودة إلى المستند الرئيسي"

5 المنطقة التعليمية الموحدة في باجارو فالي. (v. J.S., 47 IDELR 12, 50 (N.D. Cal. 2006)). "العودة إلى المستند الرئيسي"

6 "Id. لقد تسبب تأخر المنطقة التعليمية غير المبرر وغير الضروري في تقديم طلب إجراءات التقاضي في إلغاء حقها في الطعن في طلب الطالب لإجراء تقييم تعليمي مستقل على نفقة الدولة وهو ما يضمن بنفسه إصدار الحكم لصالح الطالب". "العودة إلى المستند الرئيسي"

وإذا لم تستجب المدرسة لطلبك بعد انتظار فترة زمنية معقولة أو رفضت طلبك بدون التقدم بطلب للقيام بإجراءات التقاضي الواجبة، فيمكنك اختيار كتابة خطاب آخر يخطر المنطقة التعليمية بانتهاك حقوقك بموجب القسم 300.502 (b) من الحق رقم 34 من قانون اللوائح الفيدرالية. في هذا الخطاب، يمكنك أيضاً تنبيه المنطقة التعليمية بأنك تعتبر استجابتهم رداً إيجابياً على طلبك و عليك القيام بما يلي: (1) إما أن تخطر المنطقة التعليمية بأنك ستدفع مقابل التقييم التعليمي المستقل من مالك الخاص ثم تقدم الفاتورة إلى المنطقة التعليمية لسداد التكاليف، أو (2) تطلب من المنطقة التعليمية اتخاذ الترتيبات اللازمة للدفع مع المزود الذي اخترته لإجراء التقييم التعليمي المستقل الخاص بك. ويمكنك أيضاً اختيار عدم الرد بأي شيء على المنطقة التعليمية والانتقال مباشرة إلى الخطوة 4.

إذا فشل كل شيء، فقدم شكوى بعدم الامتثال

إذا كانت المنطقة التعليمية لم توافق بعد على التقييم التعليمي المستقل أو تقدمت بطلب للقيام بإجراءات التقاضي، فعليك تقديم شكوى بعدم الامتثال إلى إدارة التعليم بكاليفورنيا (CDE). وفي هذه الشكوى، يجب أن تذكر أن مقاطعة المدرسة قد انتهكت حقوقك الإجرائية بموجب القسم 34 (b) 300.502 C.F.R. من قانون اللوائح الفيدرالية وتطلب تعويضاً بأن تطلب إدارة التعليم بكاليفورنيا من المنطقة التعليمية تزويدك بتقييم تعليمي مستقل على الفور. يجب عليك أن ترسل مع الشكوى نسخة من طلبك للحصول على التقييم التعليمي المستقل وأي وثيقة أخرى منك أو من المنطقة التعليمية يمكن أن تساعد إدارة التعليم بكاليفورنيا على اتخاذ قرار في صالحك. تستغرق إدارة التعليم بكاليفورنيا عادة 60 يوماً لإصدار قرار بمجرد تقديم شكوى. يمكن تقديم شكوى عدم الامتثال خطياً على العنوان التالي:

إدارة التعليم بكاليفورنيا

“N” Street, Suite 2401¹⁴³⁰
Sacramento, CA 95814-5901

للحصول على نظرة أعمق عن الشكاوى المتعلقة بعدم الامتثال، يجب عليك قراءة الفصل السادس من دليل حقوق ومسؤوليات التعليم الخاص لـ DRC.

الأسئلة الشائعة

من الذي يمكنني اختياره لإجراء التقييم التعليمي المستقل لطفلي؟

بغض النظر عما إذا كانت المنطقة التعليمية توافق على تزويدك بتقييم تعليمي مستقل أو تختار طلب القيام بإجراءات التقاضي، يجب أن تزودك المنطقة التعليمية بـ "معلومات حول المكان الذي يمكن الحصول فيه على تقييم تعليمي مستقل ومعايير الوكالة المطبقة على التقييمات التعليمية المستقلة" 7 ويجب أن تتضمن هذه المعلومات قائمة بجهات التقييم المؤهلة في منطقتك، بالإضافة إلى إرشادات حول تحديد الأسعار والمعايير الأخرى التي اعتمدها المنطقة التعليمية. وعلى الرغم من أنك لست ملزماً باستخدام جهات التقييم التي تحددها المنطقة التعليمية، فقد يؤدي الخروج من نطاق اقتراحاتهم أو إرشاداتهم إلى مزيد من الخلاف حول الدفع أو التعويض. ولتجنب هذا النوع من النزاع، تأكد من أن جهة التقييم التي تختارها تلبى جميع

⁷⁻ "300.502(a)(2) C.F.R. § 34 العودة إلى المستند الرئيسي"

المؤهلات الواردة في معايير الوكالة. وإذا تصرفت المنطقة التعليمية بشكل غير معقول عن طريق تقييد اختياراتك إلى الحد الذي لا يكون فيه التقييم مستقلاً بالفعل، فعليك تقديم شكوى تتعلق بالامتنال تقوم على أساس فشل المنطقة التعليمية في ضمان توفير التقييم التعليمي المستقل على نفقة الدولة دون تأخير غير ضروري.

ماذا لو لم يكن لدي ما يكفي من المال لدفع رسوم التقييم التعليمي المستقل مقدماً، وأصرت المنطقة التعليمية على أن السداد هو الخيار الوحيد المتاح؟

لا تحدد قوانين ولوائح التعليم الخاص الطريقة التي يجب أن تعمل بها المنطقة التعليمية لتوفير الخدمات اللوجستية الخاصة بتقديم التقييم التعليمي المستقل على نفقة الدولة. ومع ذلك، إذا لم تكن قادراً على دفع رسوم التقييم التعليمي المستقل مقدماً واستردادها في وقت لاحق، فيجب على المقاطعة وضع ترتيبات أخرى، مثل الدفع لجهة التقييم الخاص مباشرة، للامتنال لالتزامها بضمان تقديم التقييم التعليمي المستقل دون تأخير غير ضروري. وإذا رفضت المقاطعة وضع ترتيبات معقولة، فعليك تقديم شكوى بعدم الامتنال. 8

إذا كان لدي المال، فهل يجب عليّ الدفع مقابل التقييم بنفسه فقط والسعي للحصول على تعويض من المنطقة التعليمية؟

بصفتك أحد الوالدين، لديك دائماً الحق في الحصول على تقييم تعليمي مستقل على نفقتك الخاصة والسعي لجعل المنطقة التعليمية تضع التقييم في حساباتها في ضوء تطوير التقييم التعليمي المستقل لطفلك. IEP 9 ومع ذلك، يجب ألا تدفع مقابل تقييم تعليمي مستقل من جيبك الخاص دون أن تطلب من المنطقة التعليمية أولاً إجراء تقييم تعليمي مستقل على نفقة الدولة وتمنحها فرصة للرد. إذا كنت قد حصلت بالفعل على تقييم تعليمي مستقل على نفقتك الخاصة، فإن المناطق التعليمية غير ملزمة بتعويضك ما لم تثبت أنك قد أبلغت المنطقة التعليمية بعدم موافقتك على تقييمها وطلبت التقييم التعليمي المستقل.

ما هو نوع التقييم الذي يمكنني طلبه كتقييم تعليمي مستقل على نفقة الدولة؟

بما أن القانون لا ينص على خلاف ذلك، يمكنك طلب أي نوع من التقييم قد تجريه المنطقة التعليمية لتقييم أهلية طفلك للتعليم الخاص أو الاحتياجات التعليمية في جانب إعاقة مشتبه به. ولا يقتصر هذا على التقييمات النفسية التعليمية، بل يشمل أيضاً التقييمات الأكثر تخصصاً مثل تقييمات التكنولوجيا المساعدة وتقييمات الكلام وتقييمات العلاج المهني وتقييمات التحليل الوظيفي. ومع ذلك، تأكد من أن المنطقة التعليمية قد أجرت بالفعل نوع التقييم الذي تسعى إليه لأن طلب التقييم التعليمي المستقل على نفقة الدولة يجب أن يستند إلى عدم موافقة ولي الأمر على تقييم موجود حالياً تم الحصول عليه بواسطة المنطقة التعليمية. ولا يضع القانون أو اللوائح أي قيود على مدى ضرورة إجراء التقييم، ولهذا، يمكنك، نظرياً، طلب التقييم التعليمي المستقل على

8. Cal. Ed. Code § 56329(b). "لعودة إلى المستند الرئيسي"

9. "Id. at (a), (c)(1). لعودة إلى المستند الرئيسي"

نفقة الدولة استناداً إلى عدم موافقتك على تقييم عمره عدة سنوات طالما أن هذا التقييم هو آخر تقييم تم إجراؤه وطالما أن هذه هي المرة الأولى التي تقدم فيها هذا الطلب.

هل يمكن أن تقيد المنطقة التعليمية جهة التقييم المستقلة من تقييم طفلي في المدرسة، بما في ذلك بيئة الفصل الدراسي؟

إذا قامت المنطقة التعليمية بإجراء التقييم المتنازع عليه باستخدام الملاحظة في الفصل، أو إذا كانت الملاحظة في الفصل هي طريقة مسموح بها تستعملها جهة التقييم في المدرسة، فيجب توفير فرصة مكافئة لجهة التقييم المستقلة. وهذا يشمل الملاحظة في الموضع والإعداد التعليميين الحاليين وفي أي موضع وإعداد جديدين مقترحين من قبل المنطقة التعليمية، بغض النظر عما إذا كنت قد طلبت التقييم التعليمي المستقل قبل تقديم طلب لعقد جلسة اجتماع واجبة أو بعده.

كم مرة يمكنني طلب الحصول على تقييم تعليمي مستقل على نفقة الدولة؟

تنص اللوائح الفيدرالية على أنه "يحق لولي الأمر فقط تقييم تعليمي مستقل واحد على نفقة عامة في كل مرة تجري فيها الوكالة العامة تقييمًا يرفضه ولي الأمر" 10 إذا كنت غير راضٍ عن التقييم التعليمي المستقل الذي تم الحصول عليه على نفقة الدولة، فسيتعين عليك الانتظار حتى تعيد المنطقة التعليمية تقييم طفلك قبل أن تتمكن من طلب تقييم تعليمي مستقل آخر على نفقة الدولة.

لماذا يجب عليّ تقديم شكوى بعدم الامتثال بدلاً من تقديم طلب للقيام بإجراءات التقاضي؟

تم تصميم عملية تقديم شكوى الامتثال إلى حد كبير لضمان امتثال المناطق التعليمية للمتطلبات الإجرائية لقانون التعليم الخاص. وفي الشكاوى المتعلقة بالامتثال، تحقق لجنة تنمية الطفل في الانتهاكات الإجرائية، وتصدر أوامر إلى المنطقة التعليمية باتخاذ إجراءات تصحيحية في حالة العثور على مخالفات. وتطلب هذه العملية بشكل عام إجراءً بسيطاً من أحد الوالدين بمجرد تقديم الشكوى. كذلك لن تكون المسألة هي ما إذا كان تقييم المنطقة المدرسية مناسباً أم لا، ولكن ما إذا كانت المنطقة المدرسية قد شاركت في تأخير غير ضروري في الاستجابة بشكل مناسب لطلبك للحصول على تقييم تعليمي مستقل على نفقة الدولة.

ومن ناحية أخرى، فإن إجراءات التقاضي الواجبة هي جلسة استماع إدارية أمام قاضي قانون إداري. وعلى الرغم من أن الجدول الزمني أقصر بقليل من الشكاوى المتعلقة بالامتثال، فإن جلسات الاستماع قد تكون مخيفة لأولياء الأمور لأنها تشبه المحاكمات وتكون فيها المنطقة المدرسية ممثلة بواسطة محامٍ دائماً. وعلاوة على ذلك، فإن قرار المحكمة العليا الأخير أضاف المزيد من الصعوبة أمام أولياء الأمور الذين يقدمون طلباً للقيام بإجراءات التقاضي السلمية من خلال تحميل عبء الإثبات على الطرف الذي يقدم طلب القيام بإجراءات التقاضي. 11 وكنتيجة لهذا، عادة ما يكون تقديم شكوى تتعلق بالامتثال إستراتيجية أفضل. ومع ذلك، إذا كنت تخطط لتقديم طلب للقيام بإجراءات التقاضي السلمية بشأن قضايا أخرى أيضاً، فقد يكون

¹⁰- "34 C.F.R. § 300.502(b)(5) العودة إلى المستند الرئيسي"

¹¹- "Schaffer v. Weast., 546 U.S. 49 (2005) العودة إلى المستند الرئيسي"

من المستحسن تضمين الانتهاك المرتبط بتقديم تقييم تعليمي مستقل على نفقة الدولة كجزء من طلب التقاضي بشأن قضايا متعددة.

نريد أن نسمع منك! يُرجى إكمال الاستبيان التالي بشأن منشوراتنا والسماح لنا بمعرفة مستوى أدائنا! [\[إجراء الاستبيان\]](#)

للمساعدة القانونية، اتصل على الرقم 800-776-5746 أو استكمل [طلب نموذج المساعدة](#). لجميع الأغراض الأخرى، اتصل على 5800-504-916 (شمال كاليفورنيا)؛ و 8000-213-213 (جنوب كاليفورنيا).

تتلقى *Disability Rights California* تمويلاً من مصادر مختلفة، وللاطلاع على القائمة الكاملة للممولين، تفضل بزيارة [/http://www.disabilityrightsca.org/Documents/ListofGrantsAndContracts.html](http://www.disabilityrightsca.org/Documents/ListofGrantsAndContracts.html).